

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 65



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

53. vuosikerta

13. maaliskuuta 2010

Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

#### ASETUKSET

- ★ **Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 210/2010, annettu 25 päivänä helmikuuta 2010, maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun asetuksen (EY) N:o 1346/2000 liitteissä A, B ja C olevien maksukyvyttömyysmenettelyjä, likvidaatiomenettelyjä ja selvittäjiä koskevien luetteloiden muuttamisesta sekä mainitun asetuksen liitteiden A, B ja C koodifioinnista** ..... 1
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 211/2010, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2010, tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta** ..... 14
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 212/2010, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2010, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 täytäntöönpanosta tiettyjen muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden tuontia koskevan tehostetun virallisen valvonnan osalta annetun asetuksen (EY) N:o 669/2009 muuttamisesta <sup>(1)</sup>** ..... 16
- Komission asetus (EU) N:o 213/2010, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2010, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 23
- Komission asetus (EU) N:o 214/2010, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2010, asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta ..... 25

Hinta: 3 EUR

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

DIREKTIIVIT

- ★ **Komission direktiivi 2010/21/EU, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2010, neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteen I muuttamisesta klotianidia, tiametoksaamia, fiproniilia ja imidaklopridia koskevien erityissäännösten osalta <sup>(1)</sup>** ..... 27



---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Muut kuin lainsäätämismenettelyssä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 210/2010,

annettu 25 päivänä helmikuuta 2010,

**maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun asetuksen (EY) N:o 1346/2000 liitteissä A, B ja C olevien maksukyvyttömyysmenettelyjä, likvidaatiomenettelyjä ja selvittäjiä koskevien luetteloiden muuttamisesta sekä mainitun asetuksen liitteiden A, B ja C koodifoinnista**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 291 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon maksukyvyttömyysmenettelyistä 29 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 45 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1346/2000 liitteissä A, B ja C on luettelot nimikkeistä, jotka jäsenvaltioiden kansallisissa lainsäädännöissä on annettu niille menettelyille ja selvittäjille, joihin kyseistä asetusta sovelletaan. Liitteessä A on luettelo mainitun asetuksen 2 artiklan a alakohdassa tarkoitettuista maksukyvyttömyysmenettelyistä. Liitteessä B on luettelo asetuksen 2 artiklan c alakohdassa tarkoitettuista likvidaatiomenettelyistä ja liitteessä C luettelo asetuksen 2 artiklan b alakohdassa tarkoitettuista selvittäjistä.

(2) Belgia ilmoitti komissiolle 2 päivänä maaliskuuta 2009 asetuksen (EY) N:o 1346/2000 45 artiklan nojalla muutoksista kyseisen asetuksen liitteissä A ja C esitettyihin luetteloihin. Belgia mukautti myöhemmin kyseistä ilmoitusta täydentääkseen liitteissä A ja C olevien luetteloiden muutoksia ja lisätäkseen muutoksen liitteessä B esitettyyn luetteloon.

(3) Niiden muutosten johdosta, jotka asetuksen (EY) N:o 1346/2000 liitteisiin A, B ja C on tehtävä Belgian edellä mainitun ilmoituksen ja siihen myöhemmin tehdyn mu-

kautuksen perusteella, mainitun asetuksen liitteet A, B ja C olisi koodifioitava, jotta asianmukainen oikeusvarmuus toteutuisi kaikkien kyseisen asetuksen soveltamisalaan kuuluvien maksukyvyttömyysmenettelyjen osapuolten osalta.

(4) Asetus (EY) N:o 1346/2000 sitoo Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia, ja mainitun asetuksen 45 artiklan nojalla ne siten osallistuvat tämän asetuksen hyväksymiseen ja soveltamiseen.

(5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen hyväksymiseen, se ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.

(6) Asetuksen (EY) N:o 1346/2000 liitteet A, B ja C olisi näin ollen muutettava ja koodifioitava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1346/2000 seuraavasti:

1) Korvataan liitteessä A Belgiaa koskevat nimikkeet seuraavasti:

"BELGIË/BELGIQUE

Het faillissement/La faillite

De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 30.6.2000, s. 1.

De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice

”BELGIË/BELGIQUE

De curator/Le curateur

De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes

De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué

De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire

De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice

De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes

De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites”;

De vereffenaar/Le liquidateur

De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire”.

2) Korvataan liitteessä B Belgiaa koskevat nimikkeet seuraavasti:

#### 2 artikla

”BELGIË/BELGIQUE

Het faillissement/La faillite

Kodifioidaan asetuksen (EY) N:o 1346/2000 liitteet A, B ja C, sellaisina kuin ne ovat muutettuina tämän asetuksen 1 artiklan mukaisesti, ja korvataan ne tämän asetuksen liitteissä I, II ja III olevilla teksteillä.

De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire

#### 3 artikla

De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice”;

#### 4 artikla

3) Korvataan liitteessä C Belgiaa koskevat nimikkeet seuraavasti:

Tämä asetus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa perussopimusten mukaisesti.

Tehty Brysselissä 25 päivänä helmikuuta 2010.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
A. PÉREZ RUBALCABA

## LIITE I

## "LIITE A

**Asetuksen 2 artiklan a alakohdassa tarkoitettut maksukyvyttömyysmenettelyt**

## BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

## БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Reorganizace
- Oddlužení

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

## EESTI

- Pankrotimenetus

## ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας. Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

## ESPAÑA

- Concurso

## FRANCE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

## IRELAND

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Company examinership

## ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

## LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process
- Sanācija juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Izlīgums juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Izlīgums fiziskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnespējas procesā

## LIETUVA

- Įmonės restruktūrizavimo byla
- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

## LUXEMBOURG

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

## MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

## NEDERLAND

- Het faillissement
- De surséance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

## POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

## PORTUGAL

- Processo de insolvência
- Processo de falência
- Processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
  - Concordata
  - Reconstituição empresarial
  - Reestruturação financeira
  - Gestão controlada

## ROMÂNIA

- Procedura insolvenței
- Reorganizarea judiciară
- Procedura falimentului

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie

## SUOMI/FINLAND

- Konkursi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering

## SVERIGE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
  - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
  - Voluntary arrangements under insolvency legislation
  - Bankruptcy or sequestration".
-



## LIIITE II

## "LIIITE B

**Asetuksen 2 artiklan c alakohdassa tarkoitettut likvidaatiomenettelyt**

## BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice

## БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

## EESTI

- Pankrotimenetlus

## ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

## ESPAÑA

- Concurso

## FRANCE

- Liquidation judiciaire

## IRELAND

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution

## ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo con cessione dei beni
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria con programma di cessione dei complessi aziendali
- Amministrazione straordinaria con programma di ristrutturazione di cui sia parte integrante un concordato con cessione dei beni

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

## LATVIJA

- Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnespējas procesā

## LIETUVA

- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

## LUXEMBOURG

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás

## MALTA

- Stralċ volontarju
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

## NEDERLAND

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren

## POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

## PORTUGAL

- Processo de insolvência
- Processo de falência

## ROMÂNIA

- Procedura falimentului

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

## SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

## SVERIGE

- Konkurs

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
  - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
  - Bankruptcy or sequestration".
-

## LIITE III

## "LIITE C

**Asetuksen 2 artiklan b alakohdassa tarkoitettut selvittäjät**

## BELGIË/BELGIQUE

- De curator/Le curateur
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

## БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик
- Временен синдик
- (Постоянен) синдик
- Служебен синдик

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce
- Předběžný insolvenční správce
- Oddělený insolvenční správce
- Zvláštní insolvenční správce
- Zástupce insolvenčního správce

## DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

## EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

## ΕΛΛΑΣ

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

## ESPAÑA

- Administradores concursales

## FRANCE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

## IRELAND

- Liquidator
- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional Liquidator
- Examiner

## ITALIA

- Curatore
- Commissario giudiziale
- Commissario straordinario
- Commissario liquidatore
- Liquidatore giudiziale

## ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής
- Επίσημος Παραλήπτης
- Διαχειριστής της Πτώχευσης
- Εξεταστής

## LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators

## LIETUVA

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

## LUXEMBOURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

## MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló

## MALTA

- Amministratur Provizorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju
- Manager Speċjali
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment

## NEDERLAND

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surséance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

## ÖSTERREICH

- Masseverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Sachwalter
- Treuhänder
- Besondere Verwalter
- Konkursgericht

## POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

## PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial
- Comissão de credores

## ROMÂNIA

- Practician în insolvență
- Administrator judiciar
- Lichidator

## SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek

## SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Správca

## SUOMI/FINLAND

- Pesänhoitaja/boförvaltare
- Selvittäjä/utredare

## SVERIGE

- Förvaltare
- Rekonstruktör

## UNITED KINGDOM

- Liquidator
  - Supervisor of a voluntary arrangement
  - Administrator
  - Official Receiver
  - Trustee
  - Provisional Liquidator
  - Judicial factor".
-

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 211/2010,****annettu 11 päivänä maaliskuuta 2010,****tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

poltto, on tarpeen lisätä toinen lisähuomautus yhdistetyn nimikkeistön 30 ryhmään.

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

- (4) Tuotteet, jotka on tarkoitettu auttamaan tupakoijia lopettamaan tupakanpoltto, kuten tabletit, purukumi tai muut valmisteet, eivät luovuta nikotiinia vähitellen ja yhtäjaksoisesti koko päivän ajan, eikä niillä voida katsoa olevan ennalta ehkäiseviä ja terapeuttisia ominaisuuksia. Sen vuoksi on aiheellista säätää lisähuomautuksessa, että farmaseuttisia tuotteita koskevaan 30 ryhmään eivät kuulu sellaiset tuotteet kuten tabletit, purukumi tai muut nimikkeeseen 2106 tai 3824 kuuluvat valmisteet, jotka on tarkoitettu auttamaan tupakoijia lopettamaan tupakanpoltto, lukuun ottamatta nikotiinilaastareita.

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jäsenvaltioiden eri tulliviranomaiset ovat luokitelleet tiettyjä nikotiinia sisältäviä tuotteita, jotka on tarkoitettu auttamaan tupakoijia lopettamaan tupakanpoltto, asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteessä I säädetyn yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 2106, 3004 tai 3824.

- (5) Nikotiinilaastareilla on ennalta ehkäiseviä ja terapeuttisia ominaisuuksia, koska niitä käytetään suoraan iholla, ja ne luovuttavat nikotiinia vähitellen ja yhtäjaksoisesti koko päivän ajan. Ennalta ehkäisevien ja terapeuttisten ominaisuuksiensa vuoksi nikotiinilaastarit luokitellaan 30 ryhmään, ja sen vuoksi ne on jätettävä lisähuomautuksen ulkopuolelle.

- (2) Tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 16 päivänä marraskuuta 1988 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3565/88 <sup>(2)</sup> luokitellaan purukumi, joka koostuu ioninvaihtohartsiin sidotusta nikotiinista tupakansavun maun jäljittelemiseksi ja jonka käyttöä suositellaan henkilöille, jotka haluavat lopettaa tupakanpolton, yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 2106 90 kuuluvaksi elintarvikevalmisteeksi. Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 19 päivänä tammikuuta 2005 antaman tuomion <sup>(3)</sup> mukaan tietyt nikotiinilaastarit, jotka on tarkoitettu auttamaan niiden käyttäjiä lopettamaan tupakanpoltto, on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 3004 kuuluviksi lääkkeiksi.

- (6) Sen vuoksi asetusta (ETY) N:o 2658/87 olisi muutettava.

- (7) Tullikoodeksikomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Lisätään asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteessä I olevan toisen osan VI jakson 30 ryhmään toinen lisähuomautus seuraavasti:

- (3) Jotta varmistettaisiin, että yhdistettyä nimikkeistöä sovelletaan yhdenmukaisesti tavaroihin ja tuotteisiin, jotka on tarkoitettu auttamaan tupakoijia lopettamaan tupakan-

”2. Tähän ryhmään eivät kuulu sellaiset tuotteet kuten tabletit, purukumi tai muut nimikkeeseen 2106 tai 3824 kuuluvat valmisteet, jotka on tarkoitettu auttamaan tupakoijia lopettamaan tupakanpoltto, lukuun ottamatta nikotiinilaastareita.”

<sup>(1)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 311, 17.11.1988, s. 25.

<sup>(3)</sup> Asia C-206/03, Commissioners of Customs & Excise v. SmithKline Beecham, tuomio 19.1.2005 (Kok. 2005, I-415).



*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä maaliskuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*  
Algirdas ŠEMETA  
*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 212/2010,****annettu 12 päivänä maaliskuuta 2010,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 täytäntöönpanosta tiettyjen muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden tuontia koskevan tehostetun virallisen valvonnan osalta annetun asetuksen (EY) N:o 669/2009 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

1 kohdan b alakohdassa käytettyjä käsitteitä, jotta vältetään 19 artiklan tulkintavaikeuksia.

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuden liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan,ottaa huomioon rehu- ja elintarvikelainsäädännön sekä eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien sääntöjen mukaisuuden varmistamiseksi suoritetusta virallisesta valvonnasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 882/2004 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 15 artiklan 5 kohdan ja 63 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 669/2009 <sup>(3)</sup> säädetään tehostettua virallista valvontaa koskevista säännöistä, joita on sovellettava tiettyjen muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden tuonnissa niissä saapumispaikoissa, joiden kautta ne tulevat asetuksen (EY) N:o 882/2004 liitteessä I luetelluille alueille. Asetuksen (EY) N:o 669/2009 liitteessä I luetellaan sellaiset muut kuin eläinperäiset rehut ja elintarvikkeet, jotka on asetettava tehostettuun viralliseen valvontaan.

(2) Asetuksen (EY) N:o 669/2009 19 artiklaa, joka koskee siirtymätoimenpiteitä, on tarpeen muuttaa siten, että siinä käytetyt käsitteet vastaavat mainitun asetuksen 8 artiklan

(3) Asetuksen (EY) N:o 669/2009 julkaisemisen jälkeen muutamat jäsenvaltiot ilmoittivat komissiolle, että eräät mainitun asetuksen liitteessä I olevassa A osassa käytetyistä CN-koodeista on tarpeen määritellä täsmällisemmin, jotta kyseisten määritelmien kattamat tuotteet olisi helpompi tunnistaa, ja että mainitun liitteen eräisiin alaviitteisiin on tarpeen tehdä teknisiä selvennyksiä.

(4) Lisäksi komissiolle ilmoitettiin, että elintarvikkeiden ja rehujen nopeaan hälytysjärjestelmään kolmen viime vuoden aikana tulneiden ilmoitusten huomioon ottamiseksi asetuksen (EY) N:o 669/2009 liitteessä I olevan A osan luettelossa on tarpeen luotella erikseen torjunta-ainejäämät, jotka aiheuttavat vaaraa (elintarvikkeeksi tarkoitetuissa) tuoreissa, jäädytetyissä tai jäädytetyissä vihanneksissa.

(5) Selkeyden vuoksi on syytä tehdä teknisiä selvennyksiä asetuksen (EY) N:o 669/2009 liitteessä II vahvistettua yhteistä tuloasiakirjaa varten annettuihin ohjeisiin.

(6) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 669/2009 olisi muutettava.

(7) Asetusta (EY) N:o 669/2009 sovelletaan 25 päivästä tammikuuta 2010. Näin ollen myös tätä asetusta olisi sovellettava samasta päivästä alkaen.

(8) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 165, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 194, 25.7.2009, s. 11.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 669/2009 seuraavasti:

1) Korvataan 19 artikla seuraavasti:

*”19 artikla*

**Siirtymätoimenpiteet**

1. Jos jossakin nimetyssä saapumispaikassa ei ole 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisten tunnistus- ja fyysisten tarkastusten toteuttamiseen tarvittavia edellytyksiä, tällaiset tarkastukset voidaan viiden vuoden ajan tämän asetuksen voimaantulopäivästä toteuttaa ennen tavaroiden ilmoittamista vapaaseen liikkeeseen luovutettaviksi jossakin muussa saman jäsenvaltion valvontapaikassa, jolle toimival-

tainen viranomainen on myöntänyt luvan, sillä edellytyksellä, että tällainen valvontapaikka on 4 artiklassa säädettyjen vähimmäisvaatimusten mukainen.

2. Jäsenvaltioiden on www-sivustollaan tarjottava yleisesti saataville luettelo valvontapaikoista, joille on myönnetty lupa 1 kohdan mukaisesti.”

2) Muutetaan liitteet tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 25 päivästä tammikuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 2010.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 669/2009 liitteet I ja II seuraavasti:

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Korvataan A osa seuraavasti:

”A) **Muut kuin eläinperäiset rehut ja elintarvikkeet, jotka asetetaan tehostettuun viralliseen valvontaan nimetyssä saapumispaikassa**

Rehut ja elintarvikkeet (käyttötarkoitus)	CN-koodi (1)	Alkuperämaa	Vaara	Fyysisten ja tunnistustar- kastusten tiheys (%)
Maapähkinät ja niistä saadut tuotteet (rehu ja elintarvikkeet)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Argentiina	Aflatoksiinit	10
Maapähkinät ja niistä saadut tuotteet (rehu ja elintarvikkeet)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Brasilia	Aflatoksiinit	50
Hivenaineet (rehut ja elintarvik- keet) (2)	2817 00 00; 2820; 2821; 2825 50 00; 2833 25 00; 2833 29 20; 2833 29 80; 2836 99	Kiina	Kadmium ja lyijy	50
Maapähkinät ja niistä saadut tuotteet (rehu ja elintarvikkeet) ja erityisesti maapähkinävoit (elintarvikkeet)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Ghana	Aflatoksiinit	50
Mausteet (elintarvikkeet): — <i>Capsicum</i> spp. (niiden kuivatut hedelmät, kokonaisina tai jau- hettuina, maustepaprikat, chili- jauhe, cayenne ja paprika mu- kaan luettuina) — <i>Myristica fragrans</i> (muskottipäh- kinä) — <i>Zingiber officinale</i> (inkivääri) — <i>Curcuma longa</i> (kurkuma)	0904 20; 0908 10 00; 0908 20 00; 0910 10 00; 0910 30 00	Intia	Aflatoksiinit	50
Maapähkinät ja niistä saadut tuotteet (rehu ja elintarvikkeet)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Intia	Aflatoksiinit	10
Melonin ( <i>egusi</i> ) siemenet ja niistä saadut tuotteet (3) (elintarvikkeet)	ex 1207 99	Nigeria	Aflatoksiinit	50
Rusinat (elintarvikkeet)	0806 20	Uzbekistan	Okratoksiini A	50
Chilipippuri, chilipippurituotteet, kurkuma ja palmuöljy (elintarvik- keet)	0904 20 90; 0910 91 05; 0910 30 00; ex 1511 10 90	Kaikki kol- mannet maat	Sudan-värit	20

Rehut ja elintarvikkeet (käyttötarkoitus)	CN-koodi <sup>(1)</sup>	Alkuperämaa	Vaara	Fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys (%)
Maapähkinät ja niistä saadut tuotteet (rehu ja elintarvikkeet)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Vietnam	Aflatoksiinit	10
Basmatiriisi sellaisenaan nautittavaksi (elintarvikkeet)	ex 1006 30	Pakistan	Aflatoksiinit	50
Basmatiriisi sellaisenaan nautittavaksi (elintarvikkeet)	ex 1006 30	Intia	Aflatoksiinit	10
Mangot, pitkäpavut ( <i>Vigna sesquipedalis</i> ), "bitter melon" ( <i>Momordica charantia</i> ), lauki ( <i>Lagenaria siceraria</i> ), paprikat ja munakoisot (elintarvikkeet)	ex 0804 50 00; 0708 20 00; 0807 11 00; ex 0709 90 90; 0709 60; 0709 30 00	Dominikaaninen tasavalta	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmällä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmällä (*)	50
Banaanit	0803 00 19	Dominikaaninen tasavalta	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmällä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmällä (*)	10
Tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt vihannekset (paprikat, kesäkurpitsat ja tomaatit)	0709 60; 0709 90 70; 0702 00 00	Turkki	Torjunta-aineet: metomyyli ja oksamyli	10
Päärynät	0808 20 10; 0808 20 50	Turkki	Torjunta-aine: amitratsi	10
Tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt vihannekset (elintarvikkeet) — pitkäpavut ( <i>Vigna sesquipedalis</i> ) — munakoisot — kaalikasvit	0708 20 00; 0709 30 00; 0704;	Thaimaa	Torjunta-ainejäämät analysoitu monijäämämenetelmällä, joiden perustana GC-MS ja LC-MS, tai yhden jäämän menetelmällä (**)	50

(\*) Erityisesti seuraavien jäämät: amitratsi, asefaatti, aldikarbi, benomyyli, karbendatsiimi, klorfenapyri, klorpyrifossi, C2S (ditiokarbamaatit), diafentiuroni, diatsinoni, diklorovossi, dikofoli, dimetoaatti, endosulfaani, fenamidoni, imidaklopridi, malationi, metamidofossi, metiokarbi, metomyyli, monokrotofossi, ometoaatti, oksamyli, profenofossi, propikonatsoli, tiabendatsoli, tiaklopridi.

(\*\*) Erityisesti seuraavien jäämät: asefaatti, karbaryyli, karbendatsiimi, karbofuraani, klorpyrifossi, klorpyrifossietyyli, dimetoaatti, etioni, malationi, metalaksyli, metamidofossi, metomyyli, monokrotofossi, ometoaatti, profenofossi, protiofossi, kinalfossi, triadimefoni, triatsofossi, dikrotofossi, EPN, triforiini.

(1) Jos johonkin CN-koodiin kuuluvista tuotteista vain osalle on tehtävä tarkastukset ja jollei tavaranimikkeistössä ole erityistä alanimikettä kyseisen koodin osalta, CN-koodi on merkitty tunnuksella 'ex' (esimerkiksi ex 1006 30: mukaan luetaan ainoastaan sellaisenaan nautittavaksi tarkoitettu basmatiriisi).

(2) Tässä kohdassa tarkoitettuja hiveneiteitä ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003 (EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29) liitteessä I olevassa 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun hiveneiteiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat hiveneiteet.

(3) Toiminnan viitearvoja ovat enimmäismäärät, jotka on määritetty maapähkinöiden ja niistä saatujen tuotteiden aflatoksiinille komission asetuksen (EY) N:o 1881/2006 (EUVL L 364, 20.12.2006, s. 5) liitteessä olevan 2 jakson 2.1.1 ja 2.1.3 kohdassa."

b) Korvataan B osan d kohta seuraavasti:

"d) 'palmuöljyllä' tarkoitetaan CN-koodiin 1511 10 90 kuuluvaa suoraan ihmisravinnoksi tarkoitettua punaista palmuöljyä;"

2) Korvataan liitteessä II oleva kohta Ohjeet CED:tä varten seuraavasti:

*"Ohjeet CED:tä varten*

Yleistä: Täyttää yhteinen tuloasiakirja suuraakkosin. Ohjeet liittyvät kohtaan, jonka numero on annettu.

**I osa** **Tämän osan täyttää rehu- ja elintarvikealan toimija tai sen edustaja, jollei toisin ole ilmoitettu.**

Kohta I.1 Lähettäjä: sen luonnollisen tai oikeushenkilön (rehu- ja elintarvikealan toimija) nimi ja täydellinen osoite, joka lähettää erän. Puhelin- ja faksinumeron ja sähköpostiosoitteen antamista suositellaan.

Kohta I.2 Tämän kohdan täyttävät nimetyn saapumipaikan toimivaltaiset viranomaiset.

Kohta I.3 Vastaanottaja: sen luonnollisen tai oikeushenkilön (rehu- ja elintarvikealan toimija) nimi ja täydellinen osoite, joka on erän vastaanottaja. Puhelin- ja faksinumeron ja sähköpostiosoitteen antamista suositellaan.

Kohta I.4 Erästä vastaava henkilö: henkilö (rehu- ja elintarvikealan toimija tai sen edustaja tai henkilö, joka tekee ilmoituksen sen puolesta), joka vastaa erästä, kun se esitetään nimetyssä saapumipaikassa, ja joka tekee maahantuojan puolesta tarvittavat ilmoitukset toimivaltaisille viranomaisille saapumipaikassa. Annetaan nimi ja täydellinen osoite. Puhelin- ja faksinumeron ja sähköpostiosoitteen antamista suositellaan.

Kohta I.5 Alkuperämaa: tarkoittaa EU:n ulkopuolista maata, josta tavara on peräisin, jossa se on kasvatettu, korjattu tai tuotettu.

Kohta I.6 Maa, josta erä on lähetetty: tarkoittaa EU:n ulkopuolista maata, jossa erä lastattiin lopulliseen liikennevälineeseen unioniin kuljetusta varten.

Kohta I.7 Tuoja: nimi ja täydellinen osoite. Puhelin- ja faksinumeron ja sähköpostiosoitteen antamista suositellaan.

Kohta I.8 Määräpaikka: toimitusosoite unionissa. Puhelin- ja faksinumeron ja sähköpostiosoitteen antamista suositellaan.

Kohta I.9 Saapuminen nimettyyn saapumipaikkaan: annetaan arvioitu päivämäärä, jolloin erän oletetaan saapuvan nimettyyn saapumipaikkaan.

Kohta I.10 Asiakirjat: täydennetään tapauksen mukaan erään liitettyjen virallisten asiakirjojen antamispäivä ja numero.

Kohta I.11 Annetaan täydet yksityiskohtaiset tiedot saapuvasta kuljetusvälineestä: lentokoneiden osalta lennon numero, aluksista laivan nimi, ajoneuvoista rekisterikilven sekä tarvittaessa perävaunun numero, rautatiekuljetuksista junan tunnus ja vaunun numero.

Asiakirjaviitteet: lentorahtikirjan numero, rautatie- tai maantiekuljetuksista rahtikirjan numero tai kaupallinen numero.

Kohta I.12 Tavarankuvaus: annetaan yksityiskohtainen kuvaus tavarasta (rehusta myös rehutyyppi).

Kohta I.13 Maailman tullijärjestön harmonoidun järjestelmän HS-koodi tai tavarankoodi.

- Kohta I.14 Bruttopaino: kokonaispaino kilogrammoina. Tämä määritellään tuotteiden ja tuotetta lähinnä olevan säiliön sekä kaikkien pakkauksien yhteenlasketuksi massaksi, kuitenkin ilman kuljetuskontteja ja muita kuljetuslaitteita.
- Nettopaino: varsinaisen tuotteen paino kilogrammoina ilman pakkauksia. Tämä määritellään itse tuotteiden massaksi ilman tuotetta lähinnä olevia säiliöitä tai mitään pakkauksia.
- Kohta I.15 Pakkausten lukumäärä.
- Kohta I.16 Lämpötila: merkitään kuljetustapa/varastointilämpötila rastilla.
- Kohta I.17 Pakkausten tyyppi: nimetään tuotteiden pakkaustyyppi.
- Kohta I.18 Tavarahan aiottu käyttötarkoitus: merkitään rastilla oikea vaihtoehto sen mukaisesti, onko tavara tarkoitettu ihmisravinnoksi ilman ennakkolajittelua tai muuta fyysistä käsittelyä (tässä tapauksessa rastitaan 'ihmisravinnoksi') vai onko se tarkoitettu ihmisravinnoksi tällaisen käsittelyn jälkeen (jolloin rastitaan 'jatkokäsittelyyn') vai onko se tarkoitettu käytettäväksi rehuna (rastitaan 'rehu').
- Kohta I.19 Annetaan kaikki sinetin ja kontin tunnistenumerot.
- Kohta I.20 Siirto valvontapaikkaan: Nimetyssä saapumispaikassa on laitettava rasti tähän ruutuun 19 artiklan 1 kohdassa säädetyn siirtymäkauden aikana, jotta jatkokuljetus toiseen valvontapaikkaan olisi mahdollinen.
- Kohta I.21 Ei sovelleta.
- Kohta I.22 Tuonnin osalta: tämä ruutu rastitaan, jos erä on tarkoitettu tuotavaksi unioniin (8 artikla).
- Kohta I.23 Ei sovelleta.
- Kohta I.24 Merkitään rastilla kuljetusväline.
- II osa Tämän osan täyttää toimivaltainen viranomais.**
- Kohta II.1 Käytetään samaa viitenumeroa kuin kohdassa I.2.
- Kohta II.2 Tarvittaessa tullin käyttöön.
- Kohta II.3 Asiakirjojen tarkastus: täytetään kaikista eristä.
- Kohta II.4 Nimetyssä saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava, onko erä valittu fyysisiin tarkastuksiin, jotka voidaan 19 artiklan 1 kohdassa säädetyn siirtymäkauden aikana tehdä toisessa valvontapaikassa.
- Kohta II.5 Nimetyssä saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen on 19 artiklan 1 kohdassa säädetyn siirtymäkauden aikana ilmoitettava, mihin valvontapaikkaan erä voidaan siirtää tunnistus- ja fyysistä tarkastusta varten, kun asiakirjojen tarkastus on tehty tyydyttävästi.
- Kohta II.6 Ilmoitetaan selkeästi toimet, joita toteutetaan, jos erä hylätään asiakirjojen tarkastuksesta saatujen epätydyttävien tulosten vuoksi. Kohdassa II.7 on ilmoitettava määränpäänä olevan laitoksen osoite, kun kyseessä on 'jälleenvienti', 'hävittäminen', 'muuttaminen' ja 'käyttö muuhun tarkoitukseen'.
- Kohta II.7 Annetaan hyväksyntänumero ja osoite (tai aluksen nimi ja satama) kaikista määrärajoista, joissa edellytetään erän jatkovalvontaa, esimerkiksi kohtaa II.6 varten 'jälleenvienti', 'hävittäminen', 'muuttaminen' tai 'käyttö muuhun tarkoitukseen'.
- Kohta II.8 Nimetyssä saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen virallinen leima.
- Kohta II.9 Nimetyssä saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen vastuullisen virkamiehen allekirjoitus.
- Kohta II.10 Ei sovelleta.

- Kohta II.11 Nimetyin saapumispaikan toimivaltainen viranomainen tai 19 artiklan 1 kohdassa säädetyin siirtymäkauden aikana valvontapaikan toimivaltainen viranomainen ilmoittaa tässä tunnistustarkastusten tulokset.
- Kohta II.12 Nimetyin saapumispaikan toimivaltainen viranomainen tai 19 artiklan 1 kohdassa säädetyin siirtymäkauden aikana valvontapaikan toimivaltainen viranomainen ilmoittaa tässä fyysisten tarkastusten tulokset.
- Kohta II.13 Nimetyin saapumispaikan toimivaltainen viranomainen tai 19 artiklan 1 kohdassa säädetyin siirtymäkauden aikana valvontapaikan toimivaltainen viranomainen ilmoittaa tässä laboratoriotutkimusten tulokset. Tähän kohtaan merkitään se aine tai patogeeni, josta laboratoriotutkimus tehdään.
- Kohta II.14 Tätä kohtaa käytetään kaikista eristä, jotka luovutetaan vapaaseen liikkeeseen unionissa.
- Kohta II.15 Ei sovelleta.
- Kohta II.16 Ilmoitetaan selkeästi toimet, joita toteutetaan, jos erä hylätään tunnistustarkastuksesta tai fyysisestä tarkastuksesta saatujen epätydyttävien tulosten vuoksi. Kohdassa II.18 on ilmoitettava määränpäänä olevan laitoksen osoite, kun kyseessä on 'jälleenvienti', 'hävittäminen', 'muuttaminen' ja 'käyttö muuhun tarkoitukseen'.
- Kohta II.17 Hylkäämisen syy: käytetään tapauksen mukaan tarvittavien tietojen lisäämiseen. Rastitetaan oikea kohta.
- Kohta II.18 Annetaan hyväksyntänumero ja osoite (tai aluksen nimi ja satama) kaikista määräpaikoista, joissa edellytetään erän jatkovalvontaa, esimerkiksi kohtaa II.16 varten 'jälleenvienti', 'hävittäminen', 'muuttaminen' tai 'käyttö muuhun tarkoitukseen'.
- Kohta II.19 Tätä kohtaa käytetään, kun erälle kirjattu alkuperäinen sinetti on tuhoutunut konttia avattaessa. Tällöin on laadittava yhtenäinen luettelo kaikista käytetyistä sineteistä.
- Kohta II.20 Nimetyin saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen tai 19 artiklan 1 kohdassa säädetyin siirtymäkauden aikana valvontapaikan toimivaltaisen viranomaisen virallinen leima.
- Kohta II.21 Nimetyin saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen tai 19 artiklan 1 kohdassa säädetyin siirtymäkauden aikana valvontapaikan toimivaltaisen viranomaisen vastuullisen virkamiehen allekirjoitus.

### **III osa Tämän osan täyttää toimivaltainen viranomainen.**

- Kohta III.1 Yksityiskohtaiset tiedot jälleenviennistä: Nimetyin saapumispaikan toimivaltainen viranomainen tai 19 artiklan 1 kohdassa säädetyin siirtymäkauden aikana valvontapaikan toimivaltainen viranomainen ilmoittaa käytetyin kuljetusvälineen, sen tunnistiedot, kohdemaan ja jälleenviennin päivämäärän heti, kun ne ovat tiedossa.
- Kohta III.2 Seuranta: ilmoitetaan se toimivaltaisen paikallisviranomaisen yksikkö, joka on vastuussa erän valvonasta, kun kyseessä on 'hävittäminen', 'muuttaminen' tai 'käyttö muuhun tarkoitukseen'. Tämä viranomainen raportoi tässä kohdassa erän saapumisesta ja sen vastaavuudesta.
- Kohta III.3 Nimetyin saapumispaikan toimivaltaisen viranomaisen tai 19 artiklan 1 kohdassa säädetyin siirtymäkauden aikana valvontapaikan toimivaltaisen viranomaisen vastuullisen virkamiehen allekirjoitus, kun kyseessä on 'jälleenvienti'. Toimivaltaisen paikallisviranomaisen vastuullisen virkamiehen allekirjoitus, kun kyseessä on 'hävittäminen', 'muuttaminen' tai 'käyttö muuhun tarkoitukseen'."



**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 213/2010,  
annettu 12 päivänä maaliskuuta 2010,  
kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä maaliskuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	174,7
	JO	65,0
	MA	105,2
	TN	144,6
	TR	112,5
	ZZ	120,4
0707 00 05	EG	219,6
	JO	147,9
	MK	134,1
	TR	140,2
	ZZ	160,5
0709 90 70	JO	80,1
	MA	193,9
	TR	117,2
	ZZ	130,4
0709 90 80	EG	32,4
	ZZ	32,4
0805 10 20	CL	52,4
	EG	43,5
	IL	53,8
	MA	54,2
	TN	45,7
	TR	60,2
	ZZ	51,6
0805 50 10	EG	76,3
	IL	76,3
	TR	62,1
	ZZ	71,6
0808 10 80	AR	96,9
	BR	94,1
	CA	102,4
	CN	72,5
	MK	24,7
	US	108,9
	UY	70,1
	ZZ	81,4
0808 20 50	AR	86,7
	CL	86,1
	CN	39,2
	US	95,6
	ZA	93,4
	ZZ	80,2

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 214/2010,****annettu 12 päivänä maaliskuuta 2010,****asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien

lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2009/10 on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 877/2009 <sup>(3)</sup>. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EU) N:o 209/2010 <sup>(4)</sup>.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä maaliskuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 2010.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.<sup>(3)</sup> EUVL L 253, 25.9.2009, s. 3.<sup>(4)</sup> EUVL L 63, 12.3.2010, s. 5.

## LIITE

**Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 95 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 13 päivästä maaliskuuta 2010**

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	35,54	0,62
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	35,54	4,24
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	35,54	0,49
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	35,54	3,95
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	39,49	5,62
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	39,49	2,49
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	39,49	2,49
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,39	0,29

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(3)</sup> Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

# DIREKTIIVIT

**KOMISSION DIREKTIIVI 2010/21/EU,**

**annettu 12 päivänä maaliskuuta 2010,**

**neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteen I muuttamisesta klotianidia, tiametoksaamia, fiproniilia ja imidaklopridia koskevien erityissäännösten osalta**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tehoaineet klotianidi, tiametoksaami, fiproniili ja imidaklopridi sisällytettiin direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I komission direktiiveillä 2006/41/EY <sup>(2)</sup>, 2007/6/EY <sup>(3)</sup>, 2007/52/EY <sup>(4)</sup> ja 2008/116/EY <sup>(5)</sup>.
- (2) Useat jäsenvaltiot ovat hiljattain raportoineet näiden tehoaineiden vahingossa tapahtuneista päästöistä, jotka ovat johtaneet mehiläisyhdyskuntien merkittäviin häviöihin. Tämän seurauksena asianomaiset jäsenvaltiot ovat toteuttaneet varotoimenpiteitä keskeyttääkseen väliaikaisesti näitä aineita sisältävien kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisen.
- (3) Klotianidille, tiametoksaamille ja imidaklopridille voidaan myöntää lupa ainoastaan hyönteisten torjunta-aineena käyttöä varten, mukaan luettuna siementen käsittelyä varten. Fiproniilille lupa voidaan kuitenkin myöntää ainoastaan hyönteisten torjunta-aineena käytettäväksi siementen käsittelyyn. Jäsenvaltioiden raportoimissa vahingossa tapahtuneissa päästöissä on ollut kyse tehoaineiden epäsiannumukaisesta käytöstä siementen käsittelyyn.

(4) Vahingossa tapahtuvien päästöjen välttämiseksi vastaisuudessa olisi vahvistettava klotianidia, tiametoksaamia, fiproniilia ja imidaklopridia koskevia lisäsäännöksiä, mukaan luettuna asianmukaisia riskinhallintatoimenpiteitä.

(5) Sen vuoksi direktiiviä 91/414/ETY olisi muutettava.

(6) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

## 1 artikla

Muutetaan direktiivin 91/414/ETY liite I tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

## 2 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2010. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuuksilukko.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä marraskuuta 2010.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

## 3 artikla

Jäsenvaltioiden on direktiivin 91/414/ETY mukaisesti tarvittaessa muutettava klotianidia, tiametoksaamia, fiproniilia ja imidaklopridia tehoaineenaan sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevia voimassa olevia lupia tai peruutettava ne 31 päivään lokakuuta 2010 mennessä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 187, 8.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> EUVL L 43, 15.2.2007, s. 13.

<sup>(4)</sup> EUVL L 214, 17.8.2007, s. 3.

<sup>(5)</sup> EUVL L 337, 16.12.2008, s. 86.

*4 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*5 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 2010.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

---

## LIITE

Muutetaan direktiivin 91/414/ETY liite I seuraavasti:

1) Korvataan klotianidia koskevalla 123 rivillä sarakkeessa "Erityissäännökset" oleva A osa seuraavasti:

"A OSA

Lupa voidaan myöntää ainoastaan hyönteisten torjunta-aineena käyttöä varten.

Muiden kuin kohdelajina olevien organismien, erityisesti mehiläisten suojelemiseksi siementen käsittelyssä:

- siementen peittauksen saa suorittaa ainoastaan ammattimaisissa siementenkäsittelylaitoksissa; laitoksissa on käytettävä parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa sen varmistamiseksi, että pölyn vapautuminen tuotteen siemeniin lisäämisen, varastoinnin ja kuljetuksen aikana minimoidaan,
- on käytettävä asianmukaisia kylvökoneita sen varmistamiseksi, että tuote sekoittuu hyvin maaperään ja että läikkyminen ja pölyn vapautuminen minimoidaan käytön aikana.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että

- käsiteltyjen siementen merkinnöissä mainitaan, että siemenet on käsitelty klotianidilla, ja esitetään luvassa edellytetyt riskinhallintatoimenpiteet,
- lupaehdoissa, etenkin ainetta ruiskutettaessa, edellytetään tarvittaessa riskinhallintatoimenpiteitä mehiläisten suojelemiseksi,
- otetaan käyttöön seurantaohjelmia, joilla varmennetaan tarpeen mukaan mehiläisten todellinen altistuminen klotianidille alueilla, joita mehiläiset käyttävät laajalti ravinnon keräämiseen tai joita mehiläistenhoitajat käyttävät."

2) Korvataan tiametoksaamia koskevalla 142 rivillä sarakkeessa "Erityissäännökset" oleva A osa seuraavasti:

"A OSA

Lupa voidaan myöntää ainoastaan hyönteisten torjunta-aineena käyttöä varten.

Muiden kuin kohdelajina olevien organismien, erityisesti mehiläisten suojelemiseksi siementen käsittelyssä:

- siementen peittauksen saa suorittaa ainoastaan ammattimaisissa siementenkäsittelylaitoksissa; laitoksissa on käytettävä parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa sen varmistamiseksi, että pölyn vapautuminen tuotteen siemeniin lisäämisen, varastoinnin ja kuljetuksen aikana minimoidaan,
- on käytettävä asianmukaisia kylvökoneita sen varmistamiseksi, että tuote sekoittuu hyvin maaperään ja että läikkyminen ja pölyn vapautuminen minimoidaan käytön aikana.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että

- käsiteltyjen siementen merkinnöissä mainitaan, että siemenet on käsitelty tiametoksaamilla, ja esitetään luvassa edellytetyt riskinhallintatoimenpiteet,
- lupaehdoissa, etenkin ainetta ruiskutettaessa, edellytetään tarvittaessa riskinhallintatoimenpiteitä mehiläisten suojelemiseksi,
- otetaan käyttöön seurantaohjelmia, joilla varmennetaan tarpeen mukaan mehiläisten todellinen altistuminen tiametoksaamille alueilla, joita mehiläiset käyttävät laajalti ravinnon keräämiseen tai joita mehiläistenhoitajat käyttävät."

3) Korvataan fiproniilia koskevalla 163 rivillä sarakkeessa "Erityissäännökset" oleva A osa seuraavasti:

"A OSA

Lupa voidaan myöntää ainoastaan hyönteisten torjunta-aineena käyttöä varten siementen käsittelyyn.

Muiden kuin kohdelajina olevien organismien, erityisesti mehiläisten suojelemiseksi:

- siementen peittauksen saa suorittaa ainoastaan ammattimaisissa siementenkäsittelylaitoksissa; laitoksissa on käytettävä parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa sen varmistamiseksi, että pölyn vapautuminen tuotteen siemeniin lisäämisen, varastoinnin ja kuljetuksen aikana minimoidaan,

- on käytettävä asianmukaisia kylvökoneita sen varmistamiseksi, että tuote sekoittuu hyvin maaperään ja että läikkyminen ja pölyn vapautuminen minimoidaan käytön aikana.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että

- käsiteltyjen siementen merkinnöissä mainitaan, että siemenet on käsitelty fiproniililla, ja esitetään luvassa edellytetyt riskinhallintatoimenpiteet,
- otetaan käyttöön seurantaohjelmia, joilla varmennetaan tarpeen mukaan mehiläisten todellinen altistuminen fiproniilille alueilla, joita mehiläiset käyttävät laajalti ravinnon keräämiseen tai joita mehiläistenhoitajat käyttävät.”

4) Poistetaan fiproniilia koskevalla 163 rivillä sarakeessa ”Eryityssäännökset” olevassa B osassa seuraava virke:

- ”— asianmukaisten laitteiden käyttöön sen varmistamiseksi, että tuote sekoittuu hyvin maaperään ja että läikkyminen minimoidaan käytön aikana.”

5) Korvataan imidaklopridia koskevalla 222 rivillä sarakeessa ”Eryityssäännökset” oleva A osa seuraavasti:

”A OSA

Lupa voidaan myöntää ainoastaan hyönteisten torjunta-aineena käyttöä varten.

Muiden kuin kohdelajina olevien organismien, erityisesti mehiläisten ja lintujen suojelemiseksi siementen käsittelyssä:

- siementen peittauksen saa suorittaa ainoastaan ammattimaisissa siementenkäsittelylaitoksissa; laitoksissa on käytettävä parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa sen varmistamiseksi, että pölyn vapautuminen tuotteen siemeniin lisäämisen, varastoinnin ja kuljetuksen aikana minimoidaan,
- on käytettävä asianmukaisia kylvökoneita sen varmistamiseksi, että tuote sekoittuu hyvin maaperään ja että läikkyminen ja pölyn vapautuminen minimoidaan käytön aikana.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että

- käsiteltyjen siementen merkinnöissä mainitaan, että siemenet on käsitelty imidaklopridilla, ja esitetään luvassa edellytetyt riskinhallintatoimenpiteet,
- lupaehtoisissa, etenkin ainetta ruiskutettaessa, edellytetään tarvittaessa riskinhallintatoimenpiteitä mehiläisten suojelemiseksi,
- otetaan käyttöön seurantaohjelmia, joilla varmennetaan tarpeen mukaan mehiläisten todellinen altistuminen imidaklopridille alueilla, joita mehiläiset käyttävät laajalti ravinnon keräämiseen tai joita mehiläistenhoitajat käyttävät.”

6) Poistetaan imidaklopridia koskevalla 222 rivillä sarakeessa ”Eryityssäännökset” olevassa B osassa seuraava virke:

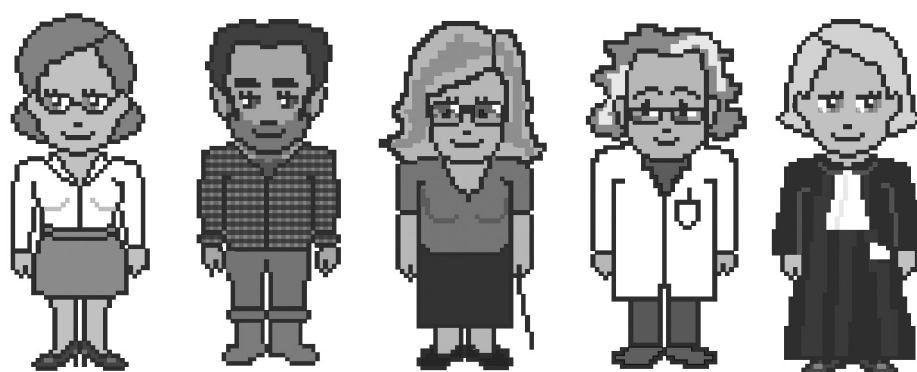
- ”— mehiläisten suojeeluun erityisesti ainetta ruiskutettaessa sekä varmistettava, että lupaehtoisissa edellytetään tarvittaessa riskinhallintatoimenpiteitä.”
-





# EU Book shop

Kaikki EU-julkaisut!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levy korvataan DVD-levyllä vuoden 2010 aikana.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



Euroopan unionin julkaisutoimisto  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

FI